# Stevig Ouderschap

## *Bu anket ne içindir?*

'Stevig Ouderschap', herhangi bir nedenle Jeugdgezondheidszorg'dan (JGZ-Çocuk Sağlığı Hizmetleri) ekstra yardım ve ilgi görebilmek için yeni doğmuş bir bebeğe sahip ebeveynlerin katılabileceği bir destek programıdır. Örneğin sizi dinleyen biri, ipuçları veya tavsiyeler gibi... Ekteki anket bu ekstra desteğe hak kazanıp kazanmayacağınızı değerlendirme amaçlıdır. Bu anketteki bazı soruları belki çok şahsi ve hatta uygunsuz bulabilirsiniz. Bu nedenle aşağıda bu soruların neden yöneltildiği açıklanmaktadır. Birkaç örnek:

- *Eğer çocukken bazı konularda eksiklik hissetmişseniz, iyi bir ebeveyn olabilirsiniz, ama geçmişiniz hala yakanızı bırakmayabilir. Bunun sonucunda örneğin kararsız olabilirsiniz.*
  Bu nedenle bazı sorular kendi çocukluğunuz hakkındadır.
- *Bazen size yardım edebilecek insan grubu (aile, komşular, arkadaşlar) çok küçüktür, bunun sonucunda bir çocuğu yetiştirmek zor olabilir.*
  Bu nedenle çevrenizdeki insanlar hakkında sorular yer almaktadır.
- *Bazen ebeveynler oldukça baskı altında olabilirler. Örneğin bebekle yaşanan problemler (erken doğum, sakatlık, hastalık) veya kişisel problemler nedeniyle. Eğer gerilim artarsa, bebeğin bakımı zorlaşabilir, bu durumda ekstra bir yardım sevinçle karşılanacaktır.*
  Bu nedenle baskı altında bulunup bulunmadığınızı belirten sorular da yer alır.

Dikkat: Anket sadece ekstra yardım almaya hakkınız olup olmadığını belirlemek içindir. Bu anketteki yanıtlarınız, çocuğunuzun sağlık dosyasına işlenmeyecektir.

Sorularınız mı var? Stevig Ouderschap hakkındaki broşürü okuyunuz veya www.stevigouderschap.nl web sayfasını ziyaret ediniz.

## Genel

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1. Bebeğiniz doğduğunda kaç kiloydu? | *2500 gramdan az* ❑ | | *2500 gram veya daha fazla* ❑ |
| 2. Hamileliğiniz ne kadar sürdü? | *37.0 hafta veya daha kısa* ❑ | | *37.0 haftadan daha uzun* ❑ |
| 3. Diğer ebeveynle birlikte mi yaşıyorsunuz? | *Evet* ❑ | | *Hayır* ❑ |
| 4. Annenin yaşı: | *17 veya daha genç* ❑ | *18* ❑ | *19 veya daha yaşlı* ❑ |
| 5. Diğer ebeveynin yaşı: | *17 veya daha genç* ❑ | *18* ❑ | *19 veya daha yaşlı* ❑ |

*Bu soru semt sağlık görevliniz için*

| | | |
|---|---|---|
| 6. Bu aileye Stevig Ouderschap programını tavsiye eder misiniz? | *Evet* ❑ | *Hayır* ❑ |

*Lütfen çeviriniz*

*Kod*

# Anne için sorular

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Bulunduğunuz çevrede kendinizi rahat hissediyor musunuz? | *Her zaman* ❑ | *Genellikle* ❑ | *Bazen* ❑ | *Hiçbir zaman* ❑ | |
| 2. Ailenizle iyi bir bağınız var mı? | *Her zaman* ❑ | *Genellikle* ❑ | *Bazen* ❑ | *Hiçbir zaman* ❑ | |
| 3. Çevrenizden destek görüyor musunuz (aile, komşular, arkadaşlar)? | *Her zaman* ❑ | *Genellikle* ❑ | *Bazen* ❑ | *Hiçbir zaman* ❑ | |
| 4. Eşinizden destek görüyor musunuz? | *Her zaman* ❑ | *Genellikle* ❑ | *Bazen* ❑ | *Hiçbir zaman* ❑ | *Uygulanamaz* ❑ |
| 5. Çocuğunuzu yetiştirme hakkında endişeleniyor musunuz? | *Her zaman* ❑ | *Genellikle* ❑ | *Bazen* ❑ | *Hiçbir zaman* ❑ | |
| 6. Hamileliğiniz süresince anne olacağınız için kendinizi mutsuz hissettiniz mi? | *Her zaman* ❑ | *Genellikle* ❑ | *Bazen* ❑ | *Hiçbir zaman* ❑ | |
| 7. Ebeveynleriniz (veya vasileriniz) birbirlerine karşı sevgi dolu davranıyorlar mıydı? | *Her zaman* ❑ | *Genellikle* ❑ | *Bazen* ❑ | *Hiçbir zaman* ❑ | |
| 8. Çocukken kendinizi ebeveynlerinizle (veya vasileriniz) güvende hissediyor muydunuz? | *Her zaman* ❑ | *Genellikle* ❑ | *Bazen* ❑ | *Hiçbir zaman* ❑ | |
| 9. Çocukken dayak yediniz mi? | *Her zaman* ❑ | *Genellikle* ❑ | *Bazen* ❑ | *Hiçbir zaman* ❑ | |
| 10. Eşinizle kavga ettiğinizde dayak söz konusu oluyor mu? | *Her zaman* ❑ | *Genellikle* ❑ | *Bazen* ❑ | *Hiçbir zaman* ❑ | *Uygulanamaz* ❑ |
| 11. Dayağın yetiştirmenin bir parçası olduğuna mı inanıyorsunuz? | *Evet* ❑ | | | *Hayır* ❑ | |
| 12. Hiç ne yaptığınızı bilmediğiniz kadar kızdınız mı? (veya sonradan üzüldüğünüz şeyler yaptınız mı)? | *Her zaman* ❑ | *Genellikle* ❑ | *Bazen* ❑ | *Hiçbir zaman* ❑ | |
| 13. Biri size daha az alkol veya uyuşturucu kullanmanız gerektiğini söyledi mi (ya da kendiniz düşündünüz mü)? | *Evet* ❑ | | | *Hayır* ❑ | |
| 14. Bir veya daha fazla kötü seksüel deneyimleriniz oldu mu? | *Evet* ❑ | | | *Hayır* ❑ | |
| 15. Bu konuda (bkz soru14) hala problem yaşıyor musunuz? | *Her zaman* ❑ | *Genellikle* ❑ | *Bazen* ❑ | *Hiçbir zaman* ❑ | *Uygulanamaz* ❑ |
| 16. Son üç yılda kendinizi mutsuz hissettiniz mi? (korku, depresyon, matem gibi) | *Her zaman* ❑ | *Genellikle* ❑ | *Bazen* ❑ | *Hiçbir zaman* ❑ | |
| 17. Yardım istemekte zorlanıyor musunuz? | *Her zaman* ❑ | *Genellikle* ❑ | *Bazen* ❑ | *Hiçbir zaman* ❑ | |

**Lütfen çeviriniz** **Kod**

# Baba (veya diğer ebeveyn) için sorular

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Bulunduğunuz çevrede kendinizi rahat hissediyor musunuz? | *Her zaman* ❑ | *Genellikle* ❑ | *Bazen* ❑ | *Hiçbir zaman* ❑ | |
| 2. Ailenizle iyi bir bağınız var mı? | *Her zaman* ❑ | *Genellikle* ❑ | *Bazen* ❑ | *Hiçbir zaman* ❑ | |
| 3. Çevrenizden destek görüyor musunuz (aile, komşular, arkadaşlar)? | *Her zaman* ❑ | *Genellikle* ❑ | *Bazen* ❑ | *Hiçbir zaman* ❑ | |
| 4. Eşinizden destek görüyor musunuz? | *Her zaman* ❑ | *Genellikle* ❑ | *Bazen* ❑ | *Hiçbir zaman* ❑ | |
| 5. Çocuğunuzu yetiştirme hakkında endişeleniyor musunuz? | *Her zaman* ❑ | *Genellikle* ❑ | *Bazen* ❑ | *Hiçbir zaman* ❑ | |
| 6. Baba olacağınız için geçtiğimiz aylarda kendinizi mutsuz hissettiniz mi? | *Her zaman* ❑ | *Genellikle* ❑ | *Bazen* ❑ | *Hiçbir zaman* ❑ | |
| 7. Ebeveynleriniz (veya vasileriniz) birbirlerine karşı sevgi dolu davranıyorlar mıydı? | *Her zaman* ❑ | *Genellikle* ❑ | *Bazen* ❑ | *Hiçbir zaman* ❑ | |
| 8. Çocukken kendinizi ebeveynlerinizle (veya vasileriniz) güvende hissediyor muydunuz? | *Her zaman* ❑ | *Genellikle* ❑ | *Bazen* ❑ | *Hiçbir zaman* ❑ | |
| 9. Çocukken dayak yediniz mi? | *Her zaman* ❑ | *Genellikle* ❑ | *Bazen* ❑ | *Hiçbir zaman* ❑ | |
| 10. Eşinizle kavga ettiğinizde dayak söz konusu oluyor mu? | *Her zaman* ❑ | *Genellikle* ❑ | *Bazen* ❑ | *Hiçbir zaman* ❑ | *Uygulanamaz* ❑ |
| 11. Dayağın yetiştirmenin bir parçası olduğuna mı inanıyorsunuz? | *Evet* ❑ | | | *Hayır* ❑ | |
| 12. Hiç ne yaptığınızı bilmediğiniz kadar kızdınız mı? (veya sonradan üzüldüğünüz şeyler yaptınız mı)? | *Her zaman* ❑ | *Genellikle* ❑ | *Bazen* ❑ | *Hiçbir zaman* ❑ | |
| 13. Biri size daha az alkol veya uyuşturucu kullanmanız gerektiğini söyledi mi (ya da kendiniz düşündünüz mü)? | *Evet* ❑ | | | *Hayır* ❑ | |
| 14. Bir veya daha fazla kötü seksüel deneyimleriniz oldu mu? | *Evet* ❑ | | | *Hayır* ❑ | |
| 15. Bu konuda (bkz soru14) hala problem yaşıyor musunuz? | *Her zaman* ❑ | *Genellikle* ❑ | *Bazen* ❑ | *Hiçbir zaman* ❑ | *Uygulanamaz* ❑ |
| 16. Son üç yılda kendinizi mutsuz hissettiniz mi? (korku, depresyon, matem gibi) | *Her zaman* ❑ | *Genellikle* ❑ | *Bazen* ❑ | *Hiçbir zaman* ❑ | |
| 17. Yardım istemekte zorlanıyor musunuz? | *Her zaman* ❑ | *Genellikle* ❑ | *Bazen* ❑ | *Hiçbir zaman* ❑ | |

**Kod**